

6014 Adattatore a vite con 2 viti
1/4" e blocco filetto

Kaiser Fototechnik si riserva di apporre
modifiche tecniche senza preavviso.

Le specifiche possono essere appros-
simative.

Istruzioni di smaltimento



A fine vita del prodotto
smaltitelo nel rispetto
delle norme locali.

KAISER[®]
FOTOTECHNIK

Kaiser Fototechnik GmbH & Co. KG
Im Krötenteich 2 · 74722 Buchen · Germany
www.kaiser-fototechnik.de

0421 000329000900

Kaiser SmartCluster Vario 8

LED-Kameraleuchte

LED Camera Light

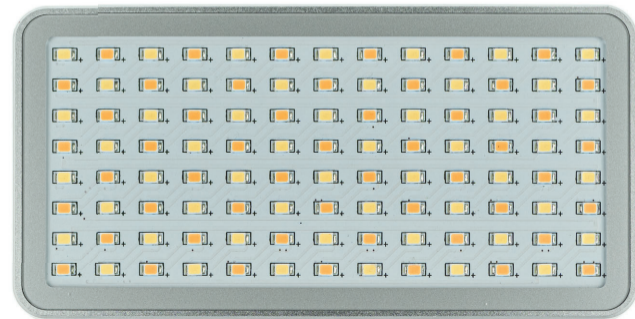
Torche LED

Luz LED

Illuminatore LED

KAISER[®]
FOTOTECHNIK

3290



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso

DEUTSCH

Lieferumfang (Abb. A)

- (1) **Leuchte** mit integriertem Lithium-Ionen-Akku
- (2) **Wabenvorsatz**
- (3) **Diffusorscheibe**
- (4) **Schutztasche**
- (5) **Aufsteckfuß**
- (6) **USB-Ladekabel**

Bezeichnungen und Funktionen (Abb. B)

- (7) **Vier Stativgewinde 1/4"**: Zur Befestigung auf Stativen bzw. für Zubehör

- (8) **Info-Display**: Zum Anzeigen der entsprechenden Informationen
- (9) + (10) **Tasten UP und DOWN**: Zum Ändern der Helligkeit und der Farbtemperatur bzw. des Beleuchtungseffektes
- (11) **Taste MODE**: Zum Umschalten zwischen den Steuerungsfeldern für Helligkeit (POWER) und Farbtemperatur (CCT), bei länger gedrückter Taste Wechsel zu den Beleuchtungseffekten (FLH) bzw. wieder zurück zum Steuerungsfeld für die Helligkeit
- (12) **Taste ON/OFF**: Zum Ein- und Ausschalten der Leuchte
- (13) **Micro-USB-Buchse**: Zum Laden des integrierten Akkus

Anzeige auf Info-Display (Abb. C)

- (14) **POWER**: Helligkeit
- (15) **CCT**: Farbtemperatur
- (16) **FLH**: Beleuchtungseffekt
- (17) **Akkuanzeige**: Ladezustand

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Leuchte in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend gut auf, damit sie Ihnen jederzeit zur Verfügung steht. Bei Weitergabe der Leuchte geben Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die LED-Kameraleuchte „SmartCluster Vario 8“ ist für die Ausleuchtung sowie für die Erzielung besonderer Beleuchtungseffekte bei Video- und Fotoaufnahmen konzipiert und nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt.

Verwenden Sie die Leuchte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann

zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Leuchte ist kein Kinderspielzeug.

Kaiser Fototechnik übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

2. Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Leuchte nur bestimmungsgemäß, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

WARNING!

Nehmen Sie die Leuchte und das USB-Kabel bei Beschädigung nicht in Betrieb.

Trennen Sie die Leuchte bei Nichtgebrauch und Reinigung vom Stromnetz.

Bewahren Sie die Leuchte sicher auf. Die Leuchte darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Sehen Sie nicht direkt in die Leuchte, wenn diese eingeschaltet ist.

Die Leuchte darf nicht auseinander- oder umgebaut werden. Eine Instandsetzung der Leuchte darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.

VORSICHT!

Verwenden Sie die Leuchte nur mit Ausrüstungsteilen, die dafür vorgesehen sind.

Achten Sie darauf, dass die Leuchte nur mit geeigneten Stromquellen geladen wird.

Halten Sie Wasser und andere Flüssigkeiten sowie brennbare Stoffe von der Leuchte fern.

Achten Sie darauf, dass die Leuchte während des Betriebes nicht abgedeckt wird.

Wenn die Leuchte an einer Kamera befestigt ist, halten Sie die Leuchte niemals alleine, sondern nur zusammen mit der Kamera.

Verwenden und lagern Sie die Leuchte nicht an Orten mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit oder an extrem heißen oder staubigen Orten. Setzen Sie die Leuchte nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.

Schalten Sie die Leuchte aus und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie einpacken.

Vermeiden Sie eine Tiefentladung des integrierten Akkus. Falls die Leuchte über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte der Akku alle 6 Monate

nachgeladen und die Leuchte an einem trockenen, kühlen Platz (15-18° C) aufbewahrt werden.

3. Lieferumfang prüfen

Beim erstmaligen Auspacken der Leuchte prüfen Sie bitte, ob der Lieferumfang komplett ist (siehe Abb. A).

Bitte prüfen Sie dann, ob die Leuchte oder das USB-Kabel durch äußere Einwirkung entstandene Schäden aufweisen. Sollte dies der Fall sein, so nehmen Sie die Leuchte keinesfalls in Betrieb.

4. Akku laden

Die Leuchte verfügt über einen eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme. Dazu verbinden Sie die Micro-USB-Buchse (13) der ausgeschalteten Leuchte (keine Anzeige auf dem Info-

Display (8)) mittels des mitgelieferten USB-Kabels (6) mit einem geeigneten, mit dem Stromnetz verbundenen USB-Ladeadapter, einer Power Bank oder einem anderen stromführenden USB-Anschluss mit Ausgangsspannung **5 V**. Die Stromstärke sollte 2 A betragen. Beenden Sie den Ladevorgang, wenn der Ladezustand links unten im Info-Display mit 100 % angegeben wird.

Hinweise:

- Die Ladezeit beträgt normalerweise ca. 4 Stunden. Bei schwächeren Ladegeräten/Stromquellen kann diese Zeit auch überschritten werden.
- Die Leuchte verfügt über einen Überladeschutz.

5. Befestigung

Die Leuchte besitzt an jeder Schmalseite ein Stativgewinde 1/4“ (7) und

kann damit auf einem geeigneten Stativ, Kugelkopf, Gelenkarm, usw. befestigt werden.

Zur Befestigung im Blitzschuh der Kamera wird der Aufsteckfuß (5) benötigt. Richten Sie die Leuchte auf der Kamera aus und drehen Sie am Aufsteckfuß die Konterringe (18) und (19) für sicheren Halt immer fest (Abb. D).

Die Stativgewinde 1/4" eignen sich auch zum Befestigen von weiterem Zubehör oder einer zweiten Leuchte (z. B. mittels Gewintheadapter 6014).

6. Inbetriebnahme

Bitte entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzfolien von der Vorder- und Rückseite der Leuchte.

Schalten Sie die Leuchte ein, indem Sie die Taste **ON/OFF** (12) ca. 1,5 Se-

kunden lang gedrückt halten. Die Leuchte arbeitet nach dem Einschalten mit 60 % Helligkeit und einer Farbtemperatur von 5600 Kelvin.

Mit den Tasten **UP** (9) und **DOWN** (10) können Sie nun die Helligkeit (POWER) (14) in 5 %-Schritten von 10 % bis 100 % einstellen. Bei einmaligem Drücken verändert sich der Wert um einen Schritt, bei länger gedrückter Taste erfolgt ein Schnelldurchlauf.

Um zum Steuerungsfeld für die Farbtemperatur (CCT) (15) zu gelangen, drücken Sie kurz die Taste **MODE** (11). Mit den Tasten **UP** (9) und **DOWN** (10) können Sie dann die Farbtemperatur in 100-Kelvin-Schritten von 3200 Kelvin (Kunstlicht/Warmweiß) über 5600 Kelvin (Tageslicht/Neutralweiß) bis 6500 Kelvin (Tageslicht/Kaltweiß)

einstellen. Bei einmaligem Drücken verändert sich der Wert um einen Schritt, bei länger gedrückter Taste erfolgt ein Schnelldurchlauf.

Bitte beachten Sie, dass nach ca. 5 Sekunden ein automatischer Wechsel vom Steuerungsfeld für die Farbtemperatur zurück zum Steuerungsfeld für die Helligkeit erfolgt.

Wenn Sie die Taste **MODE** (11) etwas länger drücken, gelangen Sie zum Steuerungsfeld für die Beleuchtungseffekte (FLH) (16). Mit den Tasten **UP** (9) und **DOWN** (10) können Sie nun einen der fest programmierten Beleuchtungseffekte auswählen:

- 1 Feuerwerk
- 2 Explosionen
- 3 Kerzenlicht/Feuer

4 TV

5 Blitzlichtgewitter

Wenn Sie die Taste **MODE** (11) erneut etwas länger drücken, gelangen Sie wieder zurück zum Steuerungsfeld für die Helligkeit (**POWER**) und die Beleuchtungseffekte sind ausgeschaltet.

Zur Erzielung von besonders weichem, videogerechtem Licht empfiehlt sich die Verwendung der **Diffusorscheibe** (3). Für einen engeren Abstrahlwinkel (70°) und zur Verminderung von Streulicht verwenden Sie den **Wabenvorsatz** (2). Diffusorscheibe und Wabenvorsatz werden mit Klemmlaschen auf die Leuchte aufgesteckt. Achten Sie darauf, dass die Diffusorscheibe und der Wabenvorsatz passgenau über der Leuchtfläche angebracht werden.

Bei gemeinsamer Verwendung von Diffusorscheibe und Wabenvorsatz müssen sich an einer Längsseite der Leuchte vier und an der anderen Längsseite zwei Klemmlaschen befinden, da der Wabenvorsatz über entsprechende Aussparungen für die Klemmlaschen der Diffusorscheibe verfügt.

Schalten Sie die Leuchte bei Nicht-Gebrauch aus, indem Sie die Taste **ON/OFF** (12) ca. 1,5 Sekunden lang gedrückt halten.

Eine elektronische Regelung sorgt dafür, dass die eingestellte Helligkeit auch bei abnehmender Versorgungsspannung für längere Zeit konstant bleibt. Wenn die Leuchte von sich aus die Helligkeit auf 10 % reduziert, schalten Sie die Leuchte mit der Taste **ON/OFF** (12) aus und laden Sie sie erneut. Die Leuchte darf aber auch noch einige Mi-

nuten mit der verringerten Helligkeit betrieben werden. Wenn sie dann nicht ausgeschaltet wird, schaltet sie sich selbstständig aus, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.

7. Wartung und Pflege

Falls die Leuchte über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte der Akku alle 6 Monate nachgeladen und die Leuchte an einem trockenen, kühlen Platz (15-18° C) aufbewahrt werden.

Achten Sie darauf, dass die Leuchtfläche frei von Flecken und Fremdkörpern ist. Entfernen Sie solche Verunreinigungen gegebenenfalls vor der Inbetriebnahme.

Reinigen Sie die Leuchte mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Benzin oder andere Lösungsmittel.

8. Technische Daten

Lichtquelle:	104 SMD-LEDs
Farbtemperatur:	ca. 3200-6500 K
Leuchtfäche:	12,8 x 5,8 cm
Betriebsspannung:	3,7 V
Beleuchtungsstärke:	300 Lux (in 1 m Entfernung)
Abstrahlwinkel:	110°
Betriebsdauer:	ca. 1 Stunde bei voller Lichtleistung, gedimmt bis zu 3,5 Stunden
Li-Ionen-Akku:	3,7 V, 2500 mAh
Maße (BxHxT):	143 x 73 x 12 mm
Gewicht:	185 g

9. Zubehör

3272	Handgriff
6040	Tischfuß mit Zubehörschuh
6043	Tischstativ, Höhe 8,5 - 25,5 cm
6049	Mini-Stativ und Handgriff „SwingGrip 2-in-1“
6015	Smartphone-Halter
6016	Smartphone-Stativ
6010	Kugelgelenk HS
6019	Schwenk-/Neigegelenk mit Aufsteckfuß
1215	Blitzschuhadapter Sony/Minolta
6014	Gewindeadapter mit 2 x 1/4“-Gewindezapfen

Technische Änderungen vorbehalten.
Alle Angaben sind ca.-Werte.

Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

ENGLISH

Scope of supply (fig. A)

- (1) **Camera light** with build-in lithium ion battery
- (2) **Grid attachment**
- (3) **Diffusor screen**
- (4) **Protective bag**
- (5) **Mounting foot**
- (6) **USB charging cable**

Designations and functions (fig. B)

- (7) **Four 1/4" tripod threads:** For mounting on stands or attaching accessories

- (8) **Info screen:** Shows relevant information
- (9) + (10) **UP and DOWN buttons:** For changing brightness and color temperature and lighting effect respectively
- (11) **MODE button:** To switch between control panels for brightness (POWER) and color temperature (CCT), change over to lighting effects (FLH) when pressed longer and back again to brightness control panel
- (12) **ON/OFF button:** Turns the light on or off
- (13) **Micro USB connector:** For charging the integrated battery

Display on info screen (fig. C)

- (14) **POWER:** Brightness
- (15) **CCT:** Color temperature
- (16) **FLH:** Lighting effect
- (17) **Battery indicator:** Charge status

Prior to using your camera light, please read these instructions carefully. Keep them safe to have them at hand at any time. If you pass the camera light on to somebody else, always include these instructions.

1. Intended use

The “SmartCluster Vario 8” LED camera light is intended to be used for the illumination of photo and video shots and for obtaining special lighting effects. It is not intended for household lighting.

Use the light only as described in these instructions. Any other use has to be considered as not as intended and can result in material damage or physical injury. This light is not a toy.

Kaiser Fototechnik takes no responsibility for damages caused by not intended or incorrect use.

2. Safety instructions

Please observe the following safety instructions and use the camera light only as intended to avoid damages and injuries.

WARNING!

Do not put the light and the USB cable into operation, if they are damaged.

Disconnect the light from the mains when not in use or before cleaning.

Keep the light in safe custody. Keep it away from children.

Do not look directly into the light if it is switched on.

Do not disassemble or modify the light. Repairs must only be carried out by qualified persons.

CAUTION!

Only use the light with parts designed for it.

Make sure that the light is only charged from suitable power sources.

Keep the light away from water and other liquids and from combustible materials.

Make sure that the light is not covered during operation.

When mounted to the camera, always hold camera and light together, never hold only the light.

Do not use or store the light at places with extremely high air humidity or at extremely hot places. Keep the light away from direct solar radiation.

Switch off the light and let it cool down before boxing it.

To avoid deep discharge of the battery, the light must not be stored in an uncharged condition. If you do not use the light for a longer period of time, the battery should be recharged every 6 months and the light should be kept in a dry, cool place (15-18° C).

3. Check scope of supply

When unpacking the light for the first time, please check if the scope of supply is complete (see fig. A).

Check also, if the light or the USB cable is damaged by extraneous causes. Is this the case, do not take the light into operation.

4. Charging the battery

The light has a built-in lithium-ion battery. Charge the battery before initial operation. To do this, use the USB cable (6) to connect the micro USB port (13) of the switched-off light (no display on the info screen (8)) to a suitable USB charger connected to the mains, to a power bank or to another USB port with electric power supply with an output voltage of **5 V**. The current should be 2 A. End the charging process when the charge status is shown at 100 % in the bottom left of the info screen.

Note:

- *Charging time is normally approx. 4 hours. With weak chargers / power sources it can be longer.*
- *The light has an overcharge protection.*

5. Attaching the light

The light is equipped with a 1/4" tripod thread (7) at each narrow side and can be mounted to a suitable tripod, stand, ball head, hinged bracket etc.

Attaching the light to the camera's accessory shoe requires the mounting foot (5). Align the light on the camera and fasten the lock rings (18) and (19) of the mounting foot for secure attachment (fig. D).

The 1/4" tripod threads can also be used for attaching accessories or another light (e.g. by means of the 6014 thread adapter).

6. Operating the light

Prior to initial operation remove the protective foils from the front side and rear side of the light.

Turn on the light by pressing the **ON/OFF** button (12) for approximately 1.5 seconds. The light runs now on 60 % brightness and 5600 Kelvin color temperature.

Now you can adjust the brightness (**POWER**) (14) in 5 % steps from 10 % to 100 % by pressing the **UP** (9) and **DOWN** (10) buttons. Press the button once for one step, for fast forward press and hold the button.

Press the **MODE** button (11) briefly to switch over to the color temperature (**CCT**) control panel (15). Now you can adjust the color temperature in 100-Kelvin steps from 3200 Kelvin (artificial

light / warm white) via 5600 Kelvin (daylight / neutral white) to 6500 Kelvin (daylight / cold white) by pressing the **UP** (9) and **DOWN** (10) buttons. Press the button once for one step, for fast forward press and hold the button.

Please note: After 5 seconds the color temperature control panel will automatically change back to the brightness control panel.

To display the lighting effects (FLH) control panel (16), press the **MODE** button (11) somewhat longer. Now you can select one of the hard-coded lighting effects by pressing the **UP** (9) and **DOWN** (10) buttons. Selections are:

- 1 Fireworks
- 2 Explosions
- 3 Candle-light/fire

4 TV simulation

5 Popping-up flashbulbs

Press the **MODE** button (11) somewhat longer and you will get back to the brightness (**POWER**) control panel and the lighting effects will be turned off.

You should use the **diffusor screen** (3) to obtain specially soft video-compatible illumination. For a smaller angle of radiation (70°) and to reduce stray light you may use the **grid attachment** (2). Diffusor screen and grid attachment are mounted with clips to the light. Please make sure, that diffusor screen and grid attachment are positioned accurately atop the illuminating surface.

If both the diffusor screen and the grid attachment should be mounted on the

light, there have to be four clips on one long side of the light and two clips on the other long side. The grid attachment has corresponding notches for the clips of the diffuser screen.

Switch off the light when not in use by pressing the **ON/OFF** button (12) for approx. 1.5 seconds.

An electronically stabilized light output keeps the set brightness constant for a longer period of time when the supply voltage goes down. If the light reduces brightness to 10 % by itself, switch off the light by pressing the **ON/OFF** button (12) and recharge it. You may operate the light for some minutes with reduced brightness, but if not switched off manually, the light will power off automatically to prevent deep discharge of the battery.

7. Maintenance and care

If you do not use the light for a longer period of time, the battery should be recharged every 6 months and the light should be kept in a dry, cool place (15 - 18° C).

Make sure that the front screen is free of stains and dirt. If necessary remove these before operation.

Clean the light with a soft dry cloth. On no account use petrol or other cleaning agents and solvents.

8. Specifications

Light source:	104 SMD LEDs
Color temperature:	approx. 3200 - 6500 Kelvin
Panel size:	12.8 x 5.8 cm (5 x 2.3 in.)

Operating voltage: 3.7 V

Illumination: 300 lux (at 1 m / 3.3 ft.)

Angle of radiation: 110°

Operating time: approx. 1 hour at full power, 3.5 hours if dimmed down

Lithium-ion battery: 3.7 V, 2500 mAh

Dimensions (WxHxD): 143 x 73 x 12 mm
(5.6 x 2.9 x 0.5 in.)

Weight: 185 g (6.5 oz.)

9. Accessories

3272 Hand grip

6040 Table stand with accessory shoe

- 6043 Table tripod, height 8.5 to 25.5 cm (3.3 to 10 in.)
- 6049 „SwingGrip 2-in-1“ combined mini tripod and hand grip
- 6015 Smartphone mount
- 6016 Smartphone stand
- 6010 HS ball-and-socket head with mounting foot
- 6019 Swivel joint with mounting foot
- 1215 Sony/Minolta hot shoe adapter
- 6014 Threading adapter with 2 x 1/4" threaded pin and lock nut

Right reserved to make technical modifications.

All specifications are approximate.

Disposal instructions



Dispose an unserviceable product in accordance of the relevant statutory regulations.

FRANÇAIS

Contenu de la boîte (fig. A)

- (1) **Éclairage LED** avec batterie lithium-ion intégrée
- (2) **Grille annexe**
- (3) **Écran de diffusion**
- (4) **Housse de protection**
- (5) **Griffe flash à filetage 1/4" mâle**
- (6) **Câble de recharge USB**

Désignations et fonctions (fig. B)

- (7) **4 filetages 1/4" femelle:** Pour fixer l'éclairage sur un pied ou y attacher des accessoires

- (8) **Écran d'information:** Affiche les différents paramètres & informations
- (9) + (10) **Boutons UP (haut) et DOWN (bas):** Pour ajuster respectivement la luminosité, la température de couleur ou les effets lumineux
- (11) **Bouton MODE:** Pour naviguer entre les paramétrages de luminosité (POWER) et température de couleur (CCT), ou basculer vers le mode effets lumineux (FLH) via un appui prolongé
- (12) **Bouton ON/OFF:** Allume ou éteint l'éclairage LED
- (13) **Connecteur micro USB:** Pour recharger la batterie intégrée

Affichage sur l'écran d'information (fig. C)

- (14) **POWER:** Luminosité
- (15) **CCT:** Température de couleur
- (16) **FLH:** Effets lumineux
- (17) **Indicateur batterie:** Niveau de batterie restant

Avant d'utiliser votre nouvel éclairage LED, veuillez lire attentivement les présentes instructions. Conservez-les dans un endroit sûr, afin de les avoir toujours à portée de main en cas de besoin. Si vous remettez l'éclairage à une tierce personne, merci de bien vouloir inclure ces instructions.

1. Modalités d'usage

L'éclairage LED pour boîtier "Smart-Cluster Vario 8" est prévu pour une utilisation en tant qu'éclairage de prise de vue photo et/ou vidéo ou pour obtenir des effets lumineux. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation en tant qu'éclairage domestique.

Utilisez cet éclairage seulement tel que décrit dans les présentes instructions. Toute autre utilisation devra être considérée comme non conforme et pouvant

résulter à une détérioration du produit, voire des dommages corporels. Cet éclairage n'est pas un jouet.

Kaiser Fototechnik décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme du produit.

2. Consignes de sécurité

Veuillez observer les consignes de sécurité suivantes et utiliser le produit conformément à celles-ci, afin d'éviter tout dommage matériel ou corporel.

ATTENTION!

Ne mettez pas l'éclairage ou le câble USB sous tension, si l'un ou l'autre est endommagé.

Débranchez l'éclairage du secteur, lors d'une période de stockage ou de nettoyage du produit.

Gardez l'éclairage en lieu sûr. Conservez-le hors de portée des enfants.

Ne regardez pas directement l'éclairage en face, si celui-ci est allumé.

Ne démontez pas ou ne tentez pas de modifier l'éclairage d'une quelconque manière. Toute réparation devra être effectuée par un réparateur qualifié. N'hésitez pas à consulter votre revendeur, pour obtenir le contact d'un réparateur agréé.

PRUDENCE!

N'utiliser l'éclairage qu'avec des accessoires conçus pour.

Assurez-vous que l'éclairage n'est mis en charge que par des sources d'alimentation appropriées.

Maintenez l'éclairage éloigné de l'eau ou tout autre liquide, et de tout matériau combustible.

Assurez-vous que l'éclairage n'est pas recouvert lors de son utilisation.

Lorsqu'il est fixé à un boîtier, maintenez toujours le boîtier et l'éclairage en main ensemble, et non pas l'éclairage seul.

N'utilisez pas le produit dans un endroit soumis à de fort taux d'humidité ou de fortes températures. Ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil, pendant une période prolongée.

Éteignez l'éclairage et laissez-le refroidir, avant de le stocker.

Pour éviter une décharge profonde de la batterie intégrée, l'éclairage ne doit pas être stocké avec un niveau de batterie faible. Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, la batterie doit être mise en charge au

moins une fois tous les 6 mois et l'éclairage doit être stocké dans un endroit propre, sec et à température ambiante (15-18°C).

3. Vérifiez le contenu de la boîte

Lorsque vous déballez l'éclairage, veillez à bien vérifier que le contenu de la boîte est bien complet (voir fig. A).

Vérifiez également que l'éclairage et le câble USB fourni, sont bien exempts de tout dommage pouvant avoir été subi lors du transport. Si tel est le cas, ne mettez pas l'éclairage ou le câble USB sous tension.

4. Chargement de la batterie

L'éclairage possède une batterie lithium-ion intégrée. Veillez à bien la re-

charger avant la première utilisation. Pour cela, utilisez le câble USB (6) pour connecter le port micro USB (13) de l'éclairage éteint (l'écran ne doit afficher aucune information (8)) à un chargeur USB approprié connecté au secteur, une batterie externe, ou à une prise USB alimentée en **5 V**. L'intensité du courant doit être de 2 A. Débranchez l'éclairage de son chargeur, une fois que le niveau de batterie en bas à gauche de l'écran affiche 100 %.

Note:

- *Le temps de charge complet est d'environ 4 heures. Si le chargeur utilisé délivre un courant plus faible que celui d'origine, la durée de charge peut être prolongée.*
- *L'éclairage est pourvu d'une protection contre la surcharge.*

5. Fixation de l'éclairage

L'éclairage est équipé d'un filetage femelle 1/4" (7) sur chaque côté et peut donc être fixé sur trépied, pied de table, rotule, barrette, etc.

Pour attacher l'éclairage à votre boîtier, il vous faudra utiliser la griffe flash à filetage mâle 1/4" (5). Alignez l'éclairage sur la griffe du boîtier et verrouillez les vis de serrage (18) et (19) pour sécuriser la fixation (fig. D).

Le filetage mâle 1/4" peut également être utilisé pour attacher d'autres accessoires ou éclairages (grâce à l'adaptateur 6014 vendu séparément).

6. Utilisation de l'éclairage

Avant la première utilisation, retirer le film de protection se trouvant à l'avant et à l'arrière de l'éclairage.

Mettez l'éclairage sous tension en appuyant sur le bouton **ON/OFF** (12) pendant environ 1.5 secondes. L'éclairage s'allume par défaut avec une luminosité de 60 % et une température de couleur de 5600 Kelvin.

Vous pouvez à présent ajuster la luminosité (**POWER**) (14) par incrément de 5 % entre 10 % et 100 % en appuyant sur les boutons **UP** (9) et **DOWN** (10). Appuyez une fois pour un changement de 5 %, ou bien restez appuyé pour une avance rapide.

Appuyez sur le bouton **MODE** (11) brièvement pour basculer sur l'affichage du réglage de température de couleur (**CCT**) (15). Vous pouvez à présent ajuster la température de couleur par palier de 100 Kelvin, de 3200 Kelvin (lumière artificielle / blanc chaud), à 5600 Kelvin (lumière du jour

/ blanc neutre) et jusqu'à 6500 Kelvin (blanc froid) en appuyant sur les boutons **UP** (9) et **DOWN** (10). Effectuez un appui simple pour un changement d'un palier, tandis qu'un appui prolongé vous permettra un changement plus rapide.

Veillez noter: Après 5 secondes, l'affichage du réglage de température de couleur basculera à nouveau sur celui du réglage de luminosité.

Pour afficher le mode effets lumineux (**FLH**) (16), appuyez longuement sur le bouton **MODE** (11). Vous pouvez à présent sélectionner l'un des effets lumineux programmés, en appuyant sur les boutons **UP** (9) et **DOWN** (10). Les options possibles sont:

- 1 Feu d'artifice
- 2 Explosions
- 3 Éclairage bougie / feu

4 Simulation écran TV

5 Simulation open flash

Appuyez longuement sur le bouton **MODE** (11) afin de retourner sur l'affichage par défaut du réglage de luminosité (**POWER**) et les effets lumineux seront dès lors désactivés.

Il est recommandé d'utiliser l'**écran diffusant** (3) afin d'obtenir un éclairage plus doux et homogène, plus adapté à une captation vidéo. Pour un faisceau d'éclairage plus concentré (70°) et éviter la déperdition de lumière, il est recommandé d'utiliser **grille annexe** (2). L'écran diffusant et la grille annexe sont fixés à l'éclairage via des pinces. Merci de bien vous assurer que ces accessoires sont bien positionnés avec précision sur la surface d'éclairage, avant de les utiliser.

Si vous souhaitez fixer les deux accessoires en même temps, vous devrez utiliser 4 pinces sur une longueur et deux pinces sur l'autre longueur. La grille annexe possède des encoches correspondantes aux pinces de l'écran diffusant.

Éteignez l'éclairage lorsque vous ne l'utilisez plus en appuyant sur le bouton **ON/OFF** (12) pendant environ 1,5 secondes.

L'alimentation électronique stabilisée permet de maintenir un éclairage constant à la puissance souhaitée pendant une période prolongée, et ce même quand la tension fournie diminue. Si l'éclairage réduit l'intensité à 10 % de lui-même, éteignez-le en appuyant sur le bouton **ON/OFF** (12) et mettez la batterie en charge. Vous pouvez si vous le souhaitez continuer

à utiliser l'éclairage à puissance réduite pendant quelques minutes, mais si vous ne l'éteignez pas manuellement, l'éclairage finira par se couper automatiquement pour prévenir une éventuelle décharge profonde de la batterie.

7. Maintenance et entretien

Si vous n'utilisez pas l'éclairage pendant une période prolongée, veillez à recharger la batterie au moins une fois tous les 6 mois, et à conserver l'éclairage dans un endroit propre, sec et à température ambiante (15-18° C).

Assurez-vous que l'écran d'affichage est exempt de tache ou de poussière. Si nécessaire, retirez-les avant utilisation.

Nettoyez l'éclairage à l'aide d'un chiffon microfibre. Ne faites en aucun cas

l'usage de carburant, produit détergent ou de tout autre solvant ou produit nettoyant.

8. Caractéristiques

Type d'éclairage: 104 LEDs SMD

Température de couleur: env. 3200 - 6500 Kelvin

Dimensions du panneau: 12,8 x 5,8 cm

Tension: 3,7 V

Intensité: 300 lux (à 1 m)

Faisceau d'éclairage: 110°

Autonomie: env. 1 heure à pleine puissance, 3,5 heures à puissance minimale

Batterie lithium-ion: 3,7 V, 2500 mAh

Dimensions (LxHxP): 143 x 73 x 12 mm

Poids: 185 g

9. Accessoires

3272 Poignée

6040 Pied de table avec griffe flash

6043 Trépied de table, 8,5 to 25,5 cm

6049 Trépied de table "SwingGrip"

6015 Support smartphone

6016 Trépied smartphone

6010 Rotule ball

6019 Rotule avec griffe flash mâle

1215 Griffe flash adaptateur Sony/Minolta

6014 Adaptateur de filetage 1/4" / 1/4"

Kaiser Fototechnik se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à la présente notice.

Toutes les caractéristiques sont approximatives.

Consignes de mise au rebut



Dans le cadre d'une mise au rebut d'un produit électronique inutilisable, veuillez à respecter scrupuleusement les consignes et réglementations en vigueur dans votre secteur.

ESPAÑOL

Se suministra (fig. A)

- (1) **Luz para cámara** con batería de litio ion integrada
- (2) **Accesorio grid**
- (3) **Pantalla difusora**
- (4) **Bolsa de protección**
- (5) **Pie de montaje**
- (6) **Cable de carga USB**

Descripción y funciones (fig. B)

- (7) **Cuatro roscas de trípode 1/4"**: Para montaje sobre soportes u otros accesorios

- (8) **Pantalla de información:** Muestra información relevante
- (9) + (10) **Botones UP (arriba) y DOWN (abajo):** Para cambiar el brillo, la temperatura de color o el efecto de iluminación
- (11) **Botón MODE:** Para cambiar entre paneles de control para brillo (POWER) y temperatura de color (CCT), entrar en modo efectos de iluminación (FLH) al pulsar más prolongadamente, y volver de nuevo al panel de control de brillo
- (12) **Botón ON/OFF:** Interruptor general
- (13) **Conector micro USB:** Para carga de la batería integrada

Se muestra en la pantalla de información (fig. C)

- (14) **POWER:** Brillo
- (15) **CCT:** Temperatura de color
- (16) **FLH:** Efecto de iluminación
- (17) **Indicador de batería**

Antes de usar su luz LED para cámara, por favor lea cuidadosamente estas instrucciones. Manténgalas seguras para tenerlas a mano en cualquier momento. Si traspasa la luz LED para cámara a alguna otra persona, siempre incluya estas instrucciones.

1. Uso previsto

La luz LED para cámara „SmartCluster Vario 8“ está orientada a su uso primario para la iluminación de fotografía y vídeo con cámaras digitales y videocámaras y para obtener efectos de iluminación especiales. No está previsto su uso como iluminación doméstica.

Use la luz únicamente tal como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso no se considerará como

el orientado y podría resultar en daños materiales o físicos. Esta luz no es un juguete.

Kaiser Fototechnik no asume ninguna responsabilidad por un uso no previsto o incorrecto.

2. Instrucciones de seguridad

Por favor observar las siguientes instrucciones de seguridad y use la luz para cámara solo para el uso previsto para evitar posibles daños.

ADVERTENCIA

No conectar la luz y el cable USB si estuvieran dañados.

Desconectar la luz de la corriente cuando no esté en uso o antes de su limpieza.

Mantener la luz fuera del alcance de los niños.

No mirar directamente a la luz cuando esté conectada.

No desmontar o modificar la luz. Las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por personal cualificado.

PRECAUCIÓN

Utilizar la luz solo con los accesorios diseñados para ella.

Asegurarse que la luz se cargue únicamente con la alimentación adecuada.

Mantener la luz alejada del agua y otros líquidos, así como de materiales combustibles.

Asegurarse que la luz no está cubierta durante su funcionamiento.

Al montarla sobre la cámara, siempre sostener la cámara y la luz juntas, nunca solo por la luz.

No usar o almacenar la luz en lugares con humedad del aire o temperatura extremadamente altas. Mantener la luz lejos de la radiación solar directa.

Desconectar la luz y dejar que se enfríe antes de colocarla en la caja.

Para evitar una descarga de la batería, la luz no debería almacenarse totalmente descargada. Si no se usa la luz durante un periodo prolongado de tiempo, la batería debería ser recargada cada 6 meses y la luz se debería guardar en un lugar seco y fresco (15 - 18° C).

3. Comprobar el producto suministrado y sus accesorios

Al desempaquetar la luz por primera vez, por favor comprobar que se suministra con todos los accesorios (ver fig. A).

Comprobar también que la luz o el cable USB no estén dañados por cualquier causa. En este caso, no ponga en marcha la luz.

4. Carga de la batería

La luz tiene una batería de litio ion integrada. Cargar la batería antes de la primera utilización. Para ello, usar el cable USB (6) para conectar el puerto micro USB (13) con la luz desconectada (no se mostrará nada en la pantalla de información (8)) a un cargador USB adecuado conectado a la

corriente, a un power bank o a otro puerto USB con alimentación con una salida de **5 V**. La intensidad de corriente debería ser de 2 A. Al final del proceso de carga, se muestra status al 100 % en la parte inferior izquierda de la pantalla de información.

Nota:

- *El tiempo de carga es normalmente de aprox. 4 horas. Con cargadores de poca potencia el tiempo puede ser más largo.*
- *La luz tiene una protección contra sobrecargas.*

5. Montaje de la luz

La luz está equipada con una rosca de trípode de 1/4" (7) a cada lado estrecho y se puede montar en un trípode, soporte, rótula de bola, etc.

El montaje de la luz en la zapata de la cámara requiere el uso del pie de montaje (5). Alinear la luz en la cámara y apretar los anillos de bloqueo (18) y (19) del pie de montaje para un montaje seguro (fig. D).

Las roscas de trípode de 1/4" se pueden usar asimismo para montar accesorios u otra luz (por ejemplo, mediante el adaptador opcional de rosca 6014).

6. Manejo de la luz

Antes del primer uso, extraer las películas protectoras de las partes delantera y trasera de la luz.

Conectar la luz pulsando el botón **ON/OFF** (12) durante aproximadamente 1,5 segundos. La luz funcionará con un brillo del 60 % y una temperatura de color de 5600 Kelvin.

Ahora es posible ajustar el brillo (**POWER**) (14) en pasos del 5 % desde 10 % a 100 % pulsando los botones **UP** (9) y **DOWN** (10). Pulsar el botón una vez para un paso, mantener pulsado para ajuste rápido.

Pulsar el botón **MODE** (11) brevemente para cambiar al panel de control de la temperatura del color (**CCT**) (15). Aquí es posible ajustar la temperatura de color en pasos de 100 Kelvin entre 3200 Kelvin (luz artificial / blanco cálido), pasando por 5600 Kelvin (luz día / blanco neutro) hasta 6500 Kelvin (luz día / blanco frío) pulsando los botones **UP** (9) y **DOWN** (10). Pulsar el botón una vez para un paso, mantener pulsado para ajuste rápido.

Nota: Tras 5 segundos, el panel de control de temperatura de color vol-

verá automáticamente al panel de control de brillo.

Para visualizar el panel de control de efectos de iluminación (**FLH**) (16), pulsar el botón **MODE** (11) durante un tiempo más largo. Ahora podemos seleccionar uno de los efectos de iluminación mediante los botones **UP** (9) y **DOWN** (10). Las opciones son:

- 1 Fuegos artificiales
- 2 Explosiones
- 3 Luz de vela / fuego
- 4 Simulación de TV
- 5 Destellos de flash

Pulsar el botón **MODE** (11) durante un tiempo y se volverá al panel de control del brillo (**POWER**) y se des-

conectarán los efectos de iluminación.

Debe usar la **pantalla difusora** (3) para obtener una iluminación suave, especialmente adecuada para vídeo. Para un ángulo de iluminación más reducido (70°) y para reducir la luz indirecta, es posible usar el **accesorio grid** (2). Tanto el difusor como el grid se montan en la luz mediante clips. Asegurarse que tanto el difusor como el grid están situados con precisión sobre la superficie de iluminación.

Para montar ambos accesorios sobre la luz, deben haber cuatro clips en uno de los lados largos de la luz y dos clips en el otro lado alrgo. El accesorio grid posee los enganches correspondientes para los clips de la pantalla difusora.

Desconectar la luz cuando no se use pulsando el botón **ON/OFF** (12) durante aproximadamente 1,5 segundos.

La salida de luz estabilizada electrónicamente mantiene la intensidad del brillo constante durante un periodo de tiempo prolongado cuando el voltaje disminuye. Si la luz reduce por ella misma el brillo al 10 %, desconectar la luz pulsando el botón **ON/OFF** (12) y recargarla. Es posible mantener la luz funcionando durante unos minutos con brillo reducido, pero si no la desconectamos manualmente, la luz se desconectará automáticamente para evitar la descarga de la batería.

7. Mantenimiento y cuidados

Si no se utiliza la luz durante un periodo prolongado de tiempo, la batería

se debe recargar cada 6 meses y la luz se debe mantener en un lugar seco y fresco (15 - 18° C).

Asegúrese de que la pantalla frontal está libre de huellas o suciedad. En caso necesario, elimínelas antes del uso.

Limpie la luz con un paño suave y seco. En ningún caso use gasolina u otros agentes limpiadores o disolventes.

8. Especificaciones

Tipo de luz:	104 LEDs SMD
Temperatura de color:	aprox. 3200 – 6500 Kelvin
Tamaño del panel:	12,8 x 5,8 cm
Voltaje:	3,7 V

Iluminación: 300 lux (a 1 m)
Ángulo de cobertura: 110°
Autonomía: aprox. 1 hora a potencia completa, 3,5 horas si bajamos la intensidad
Batería litio ion: 3,7 V, 2500 mAh
Dimensiones (AnxAlxL): 143 x 73 x 12 mm
Peso: 185 g

9. Accesorios

3272 Empuñadura
6040 Soporte de mesa con zapata
6043 Trípode de mesa, altura de 8,5 a 25,5 cm

6049 „SwingGrip 2-in-1“, combinación empuñadura - mini trípode
6015 Montura smartphone
6016 Soporte smartphone
6010 Rótula de bola HS con pie de montaje
6019 Rótula tipo tilt con pie de montaje
1215 Adaptador zapata Sony/Minolta
6014 Adaptador de rosca con pin doble (2 x 1/4")

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Todas las especificaciones son aproximadas.

Instrucciones de eliminación



Al quedar fuera de servicio, debe eliminar este producto de acuerdo con la legislación de tratamiento de residuos.

ITALIANO

Contenuto confezione (fig. A)

- (1) **Illuminatore** con batteria a ioni di litio incorporata
- (2) **Aggiuntivo a griglia**
- (3) **Schermo diffusore**
- (4) **Custodia**
- (5) **Piedino di montaggio**
- (6) **Cavo USB per ricarica**

Parti e funzioni (fig. B)

- (7) **Quattro viti femmina 1/4"**: Per montaggio su stativo o per attaccare accessori
- (8) **Schermo informativo**: Mostra informazioni utili

- (9) + (10) **Pulsanti UP (su) e DOWN (giù)**: Per variare luminosità, temperature colore ed effetti di luce
- (11) **Pulsante MODE**: Per passare dalla funzione luminosità del pannello (POWER) alla temperatura colore (CCT) e viceversa, entrare nelle modalità effetti luminosi (FLH) se premuto a lungo torna al controllo di luminosità
- (12) **Pulsante ON/OFF**: Accende o spegne l'illuminatore
- (13) **Connettore micro USB**: Per ricaricare la batteria integrata

Schermo informativo (fig. C)

- (14) **POWER**: Luminosità
- (15) **CCT**: Temperatura colore
- (16) **FLH**: Effetti luminosi

- (17) **Indicatore di carica batteria**: Livello di carica

Prima di utilizzare l'illuminatore si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservatele sempre a portata di mano per poterle verificare; se doveste dare ad altri l'illuminatore consegnate anche le istruzioni.

1. Finalità di uso

L'illuminatore LED "SmartCluster Vario 8" LED è stato pensato per illuminazione di riprese foto e video e per ottenere effetti speciali luce. Non è previsto per usi di illuminazione domestica.

Utilizzate l'illuminatore solamente come indicato in queste istruzioni. Ogni utilizzo differente è da considerarsi improprio e potrebbe provocare

danni all'illuminatore, altri oggetti o a persone. Questo illuminatore non è un giocattolo.

Kaiser Fototechnik non è responsabile di danni causati da usi impropri.

2. Istruzioni di sicurezza

Si raccomanda di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza e utilizzare l'illuminatore per usi previsti per evitare danni a cose o persone.

AVVERTENZE!

Non accendete e non collegate il cavo USB se risultassero danneggiati.

Spegnete e non alimentate l'unità quando la pulite.

Conservate l'illuminatore nella sua custodia e tenetelo fuori dalla portata dei bambini.

Non guardate direttamente la luce quando è accesa.

Non smontate e non manipolate l'illuminatore. Interventi di riparazione devono essere fatti da personale qualificato.

ATTENZIONE!

Utilizzate l'illuminatore o le sue parti solamente per scopi ai quali sono destinati.

Assicuratevi che l'illuminatore venga caricato da sorgenti di energia compatibili.

Tenete l'illuminatore distante da acqua, altri liquidi e materiale infiammabile.

Evitate di tenere l'illuminatore coperto quando lo utilizzate.

Quando l'illuminatore è montato sulla fotocamera assicuratevi sempre di tenere bene la fotocamera, evitate di usare l'illuminatore come impugnatura.

Non utilizzate o conservate l'illuminatore in luoghi eccessivamente umidi o in luoghi troppo caldi. Evitate di esporre l'illuminatore alla forte luce diretta del sole.

Spegnete sempre e lasciate raffreddare l'illuminatore quando lo riponete nella scatola.

Per evitare che la batteria si danneggi evitate di conservare l'illuminatore con la batteria completamente scarica. Se non usate l'illuminatore per periodi lunghi si raccomanda di ricaricarla ogni 6 mesi, conservandolo in un luogo asciutto e fresco (15-18° C).

3. Verifica del contenuto

Quando aprite la confezione per la prima volta vi chiediamo di verificare che tutto quanto previsto sia nella confezione (vedi fig. A).

Verificate anche che illuminatore o cavo USB siano integri e non danneggiati. Se così fosse si raccomanda di non usarli.

4. Caricare la batteria

L'illuminatore ha una batteria a ioni di litio integrate. Prima di usare caricate completamente la batteria. Per caricare usate il cavo USB (6) e collegatelo alla porta micro USB (13) dell'illuminatore spento (nulla deve essere visibile sullo schermo informativo (8)). Il cavo USB deve essere collegato ad un caricatore USB funzionante, ad un energy bank o altra porta USB di pe-

riferiche con una erogazione di **5 V**. La sorgente deve essere di 2 A. Il termine del processo di carica è indicato dallo stato di carica sullo schermo che raggiunge il 100%.

Nota:

- *La durata della ricarica è di circa 4 ore. Utilizzando una sorgente di alimentazione debole potrebbe durare più a lungo.*
- *L'illuminatore è dotato di un sistema di protezione di carica eccessiva.*

5. Montare l'illuminatore

L'illuminatore è equipaggiato con 4 viti da 1/4" (7) una su ciascuno delle face sottili e potrà essere montato su treppiedi, stativi, teste a sfera, agganci ecc.

Per montare l'illuminatore su una camera dotata di slitta è necessario lo

zoccolo (5). Allineate la slitta sul contatto caldo e, dopo averlo inserito, fissatelo con le viti (18) e (19) dello zoccolo per ancorarlo bene e in modo sicuro (fig. D).

La vite da 1/4" può anche servire ad attaccare accessori o alter luci all'illuminatore (per esempio per mezzo dell'adattatore a vite 6014).

6. Utilizzo dell'illuminatore

Come prima cosa rimuovete le pelli-
cole protettive dal fronte e dal retro dell'illuminatore.

Accendete l'illuminatore con una pressione di circa 1,5 secondi sul pulsante **ON/OFF** (12). L'illuminatore si accende al 60 % della potenza ed una temperatura colore di 5600 Kelvin.

Ora potrete modificare la luminosità (**POWER**) (14) con incrementi del 5 % dal 10 % fino al 100 % premendo i pulsanti **UP** (9) o **DOWN** (10). Premete una volta per singoli incrementi oppure tenete premuto per modificare rapidamente.

Premete brevemente il pulsante **MODE** (11) per spostarvi sul controllo della temperatura colore (**CCT**) sul pannello (15). Ora, premendo i pulsanti **UP** (9) e **DOWN** (10), potrete regolare la temperatura colore con incrementi di 100 Kelvin da un minimo di 3200 Kelvin (luce calda) passando per 5600 Kelvin (luce diurna) fino a 6500 Kelvin (luce diurna fredda). Premete una volta per singoli incrementi oppure tenete premuto per modificare rapidamente.

Nota bene: Dopo 5 secondi di inattività nella modalità di controllo della temperatura colore il pannello tornerà in modalità di controllo luminosità.

Per portare il pannello di controllo (16) nella modalità effetti di luce (**FLH**), premete e tenete premuto il pulsante **MODE** (11). Ora potrete selezionare uno degli effetti di luce premendo i pulsanti **UP** (9) e **DOWN** (10). Gli effetti selezionabili sono:

- 1 Fuochi d'artificio
- 2 Esplosioni
- 3 Luce di candela / fuoco
- 4 Simulatore luce di TV
- 5 Effetti di flash

Per uscire dalla modalità effetti di luce tenete premuto a lungo il pulsante **MODE** (11) e ritornerete alla modalità luminosità (**POWER**).

Per ottenere una illuminazione particolarmente morbida adatta al video si consiglia di montare il **diffusore** (3). Per ridurre l'angolo del flusso luminoso (70°) e per diminuire la luce periferica potrete usare l'**aggiuntivo a griglia** (2). Il diffusore e la griglia si agganciano all'illuminatore per mezzo di mollette. Assicuratevi che diffusore e griglia siano ben agganciati all'illuminatore e siano a contatto con la superficie frontale.

Se si vuole montare sia diffusore sia griglia, si dovranno usare quattro ganci su un lato lungo dell'illuminatore e due sull'altro lato lungo. La griglia ha due alloggiamenti per i ganci che si trovano in corrispondenza di analoghi alloggiamenti sul diffusore.

Quando non si usa l'illuminatore spegnerlo con una pressione di circa 1,5 secondi sul pulsante **ON/OFF** (12).